

## Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción

DAYANE MÓNICA CORDEIRO  
Fundação CAPES-Ministério da Educação do Brasil  
Universitat de València  
[dayane\\_cordeiro@hotmail.com](mailto:dayane_cordeiro@hotmail.com)

**Resumen:** El cine nos ofrece numerosas posibilidades de explotación didáctica en el aula de E/LE, por tratarse de una prestigiosa fuente de ocio, en la que se representan los valores culturales propios. Es un material adecuado para trabajar las variantes de la lengua y acostumbra al alumno a la variedad de registros y a los diferentes sociolectos, dialectos y acentos. En suma, es un material potente porque aporta los aspectos esenciales de acto comunicativo. En este artículo, presentamos el proyecto realizado con estudiantes brasileños de segundo año de bachiller con un nivel de español A2, en el cual se utilizó el cine como herramienta didáctica para desarrollar la competencia comunicativa, la creatividad y el desarrollo de las inteligencias múltiples. Nuestro objetivo fue trabajar las destrezas integradas, enfatizando la competencia audiovisual y oral, con la intención de posibilitar a los estudiantes brasileños un aprendizaje de lengua y cultura española más lúdico y agradable.

**Palabras clave:** cine, competencia comunicativa, E/LE, inteligencias múltiples.

### Lights, camera, multiple intelligences in action

**Abstract:** Films offer a wide variety of possibilities for its didactic exploitation in the E/LE classroom since they constitute a fundamental recreational source and also a well-regarded portrait for society's cultural values. This kind of material is suitable for working with diverse dialectical variants and helps students in the process of getting used to register varieties and sociolects, dialects and accents. In conclusion, it is a solid material as it provides with the essential aspects of the communicative act. In this article we introduce a project carried on with High-school Brazilian students in their second year, with an A2 level of Spanish. In this project, films were used as an educational tool in order to develop communicative competence, creativity and multiple intelligences. It is our aim to work with integrated skills by emphasizing audiovisual competence, creativity and the development of the multiple intelligences In the attempt to make it possible for Brazilian students to learn the Spanish language in a more recreational and pleasant way.

**Key words:** films, Communicative Competence, E/LE, multiple intelligences.

### 1. Introducción

Los recursos audiovisuales representan una de las herramientas más utilizadas en el aula de E/LE, destacando el uso de videos, cortos y hasta largometrajes cinematográficos. El uso de herramientas audiovisuales como una herramienta didáctica está contemplado en el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* en lo que se refiere a las opciones metodológicas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras. Es un material auténtico que ofrece la posibilidad de trabajar en el

aula la contextualización de los actos de habla, la práctica de la interacción oral, la enseñanza de las variedades de la lengua y sus diferentes registros, el conocimiento sociocultural y una infinidad de temas relevantes para la adquisición de una lengua extranjera (Azuar 2011: 2).

El uso del cine como herramienta didáctica en el aula está presente en numerosos artículos, revistas electrónicas de didáctica, manuales y en algunas publicaciones dedicadas a su uso en el aula de E/LE. Antes de diseñar el proyecto «Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción», investigamos la tipología de actividades más frecuente en los manuales de E/LE de nivel A2, que tratan a lo largo de su secuencia didáctica algún corto o largo cinematográfico.

El resultado de este sondeo nos hizo reflexionar que las actividades diseñadas a partir del visionado de una película, conducen al estudiante a un análisis inductivo sobre numerosos aspectos de la lengua. Es un material auténtico que ofrece muestras de habla muy cercanas a la realidad, permite trabajar la organización del discurso así como los recursos y elementos que componen la comunicación. Contempla los aspectos culturales que se presentan en los comportamientos comunicativos de la sociedad hispánica representados en la película y es por sí mismo un material motivador que posibilita el aprendizaje autónomo y placentero.

Con la intermediación del profesor y la utilización de secuencias didácticas adecuadas al nivel, el estudiante de E/LE puede llegar a ser un espectador audiovisual más consciente y preparado para enfrentarse a documentos orales reales. El uso de recursos didácticos auténticos es una necesidad en el aula y nos ayuda a trabajar la competencia comunicativa. En esta línea se incluyen elementos lingüísticos y extralingüísticos, conformados por la cultura, los valores sociales y morales e incluso los usos coloquiales de la lengua.

Albelda y Fernández (2006: 7) coinciden que al mismo tiempo, los materiales reales contienen ricas muestras de la idiosincrasia de un país o de una sociedad. De esta forma, a la vez que se enseña la lengua se enseña la cultura. Todo ello nos lleva a creer que el cine es una excelente herramienta a partir de la cual podemos trabajar las destrezas integradas de una manera atractiva y dinámica.

## **2. De la imaginación a la realidad**

El proyecto nació de los esfuerzos que veníamos desarrollando para que los estudiantes del 2.º año de bachiller de una escuela privada en Brasil en la ciudad de Sinop-Mato Grosso, tuvieran oportunidades reales para demostrar su aprendizaje en lengua española. En nuestra escuela se imparte una clase de lengua española a la semana, con duración de 50 minutos. Conscientes de que el tiempo disponible para la enseñanza/aprendizaje de lengua española era bastante reducido, ideamos un proyecto con duración de cuatro meses que sería desarrollado en el periodo al margen de las clases regulares.

Apostamos por un proyecto motivador, con el intento de mejorar la confianza que los estudiantes tenían en sí mismos, ampliando su capacidad comunicativa en lengua española. Nuestro objetivo fue trabajar la competencia comunicativa utilizando como recurso didáctico el cine. Tras el análisis de los materiales de E/LE que ofrecían unidades didácticas con el cine y de la experiencia personal asumimos el reto de llevar el cine al aula de E/LE por muchas razones, entre ellas por tratarse de un material auténtico, destinado en principio para nativos en el cual, los estudiantes podrían

disfrutar de la lengua española a la misma velocidad de habla con que reciben el material los propios nativos.

Asimismo ofrecía la posibilidad de que los estudiantes brasileños pudieran conocer más sobre la cultura de los países hispanohablantes con las producciones cinematográficas y desarrollar las inteligencias múltiples a lo largo del proyecto. El enfoque didáctico que hemos elegido para desarrollarlo, está basado en la teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner y sus aportaciones a la enseñanza de lenguas extranjeras.

Esta teoría pasó del campo de la psicología a la educación en general, gracias a los fundamentos teóricos que defiende: todas las personas están dotadas con ocho inteligencias, algunas en menor medida que otras, pero todas ellas pueden ser desarrolladas a lo largo de nuestra vida. Esta concepción generó importantes reflexiones sobre cómo pueden potenciar estas inteligencias en el aula y por qué es necesario contemplarlas en los currículos escolares.

Su aplicación al campo de la enseñanza de lenguas extranjeras es reciente y, en general, no se puede considerar esta teoría como una metodología para la enseñanza de lenguas extranjeras. Cabe resaltar que su aplicación al aula de E/LE ofrece sugerencias muy útiles sobre el proceso de aprendizaje y a partir de ello podemos planificar secuencias didácticas en las que contemplemos las inteligencias múltiples con el objetivo de facilitar el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera.

Como modelo didáctico que estructura nuestro proyecto elegimos el enfoque por tareas. Partimos de la concepción de que el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula a través de tareas facilitadoras despierta el interés del alumno por el contenido y por los procedimientos de aprendizaje y nos ayuda a trabajar el componente emocional como elemento central y clave para el aprendizaje verdadero de los procesos de comunicación. Melero (2009: 703) afirma que la enseñanza comunicativa mediante tareas es una propuesta de diseño que ha tenido un éxito considerable en los últimos años, pues busca desarrollar los procesos de comunicación reales en el aula, centrándose en la forma de organizar, secuenciar y llevar a cabo las actividades de aprendizaje en el aula.

Partiendo de nuestro recurso didáctico, las películas españolas e hispanoamericanas, con el objetivo de trabajar la competencia oral y audiovisual con el uso de esta herramienta, pasamos a la etapa de programación de las actividades. Utilizando los descriptores del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* para el nivel A2 diseñamos la tabla de contenidos y destrezas que se trabajarán a lo largo de los 4 meses de duración del proyecto, así como las actividades que los alumnos deberían desarrollar para comunicarse en lengua española.

<b>Actividades, tareas y estrategias para el aprendizaje de lengua española a través del cine – Nivel A2 (MCER)</b>			
<b>De comprensión</b>	<b>Auditiva</b>	Comprender y extraer información esencial para captar el contenido principal de la película.	Estrategia desarrollada <b><i>Inferencia</i></b>  Inferencia del contexto y del significado probable de las palabras que desconoce.
	<b>De lectura</b>	Leer los subtítulos para conseguir una comprensión más detallada.	
	<b>Audiovisual</b>	Ver y comprender una película reforzado por el apoyo visual.	
<b>De expresión</b>	<b>Oral</b>	-Dirigirse oralmente frente a un público como presentador; -Hablar apoyándose en un guion; -Representar un papel ensayado; -Hablar espontáneamente durante todo el desarrollo del proyecto.	Estrategias desarrolladas  <b><i>Planificación compensación</i></b>  - Es capaz de recordar y ensayar un conjunto apropiado de frases para interpretar un rol dentro de la producción del tráiler. - Sabe cómo aclarar lo que quiere decir durante las tutorías, mediante gestos si sólo dispone en su repertorio de palabras inadecuadas.
	<b>Escrita</b>	-Escribir un guion de forma creativa e imaginativa - Tomar notas como referencias para la elaboración del tráiler;	
<b>De interacción</b>	<b>Oral</b>	-Conversación casual: tanto con el profesor como con sus compañeros; -Planificación conjunta: intercambio de puntos de vista y decisiones para elaborar el tráiler.	Desarrollo de estrategias de:  <b><i>Turnos de palabra Cooperar Pedir Aclaraciones</i></b> - Es capaz de comenzar, mantener y concluir una conversación breve; -Sabe cómo pedir que le presten atención. - Sabe pedir aclaraciones y expresar cuando no entiende algo utilizando frases hechas.
	<b>Escrita</b>	Correspondencia por correo electrónico con los compañeros y con la profesora.	

Tabla 1. Actividades, tareas y estrategias para el aprendizaje de lengua española a través del cine

### 3. Inteligencias múltiples en acción

La filosofía escolar que dirige nuestra práctica, parte de la concepción de que los alumnos son seres singulares y que tienen el derecho a tener sus estilos de aprendizaje y

que sus inteligencias múltiples sean respetadas y contempladas en todo el proceso de enseñanza/aprendizaje.

Si normalmente es bastante difícil enseñar una inteligencia, ¿qué decir respecto a ocho? Cuando planificamos el proyecto con el objetivo de desarrollar la competencia comunicativa en nuestros estudiantes, éramos conscientes de que fomentar el desarrollo de las ocho inteligencias de Gardner (1999) era un objetivo coherente y al mismo tiempo complejo. El primer paso es ser conscientes que no todos aprendemos de la misma manera y que de esta forma no podemos planificar nuestra práctica docente sin tener en cuenta que todos los estudiantes en el aula de E/LE merecen igualdad de oportunidades para desarrollar su competencia comunicativa.

En esta etapa de la programación, ya teníamos claro los contenidos lingüísticos, las destrezas y las habilidades que conseguiríamos trabajar con el proyecto «Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción». A continuación pasamos a planificar de qué manera estarían contempladas todas las inteligencias múltiples en el proceso, algunas se destacaron más frente a otras, pero todas pudieron desarrollarse en alguna etapa del proyecto, como ilustramos a continuación:

**Inteligencias lingüística/verbal:** Adecuación gramatical, sociolingüística, y pragmática para la interacción oral; capacidad de utilizar las palabras de manera creativa para la elaboración del guion e interpretación oral del texto escrito.

**Inteligencia lógico/matemática:** Presentación lógico-secuencial del tráiler; calcular el presupuesto de cada equipo para producirlo; cronometrar y controlar el tiempo de cada escena y el tiempo de grabación; elaboración del plan de rodaje;

**Inteligencia visual/espacial:** Elaborar la presentación visual del corto; registrar las escenas con la cámara; transformar el guion escrito en una producción audiovisual; búsqueda de patrones visuales para elegir los lugares de grabación, el maquillaje adecuado, la vestimenta, etc. Utilizar los medios visuales para producir un buen corto;

**Inteligencia kinestésica-corporal:** Presentación visual, registrar las escenas con la cámara, transformar el guion escrito en una producción audiovisual; búsqueda de patrones visuales.

**Inteligencia musical:** Capacidad de elegir las canciones adecuadas para componer el tráiler; edición y mejora de la voz de los actores; elección de música de fondo para componer la escena; interpretación musical; capacidad de utilizar su voz de manera coherente para actuar;

**Inteligencia interpersonal:** Trabajar en equipo; dirigir los participantes en escena; tomar las decisiones colectivas durante todas las fases del proyecto; mediar los conflictos durante la producción; interactuar con los otros actores de forma dinámica así como con los miembros de su equipo; compartir sus ideas;

**Inteligencia intrapersonal:** Afrontar los contratiempos durante la elaboración del tráiler y sus resultados con fuerza moral; mantener una visión realista sobre sus capacidades y sus debilidades a la hora de elegir el rol que desempeñará durante el proyecto; reflexionar sobre su participación en equipo y su empeño en las tareas desarrolladas; poner sus sentimientos a la hora de actuar;

**Inteligencia naturalista:** Incorporar los espacios naturales para las escenas externas; capacidad de aprovechar la luz natural como foco para la grabación, utilizar plantas ornamentales para componer las escenas;

#### 4. Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción

Superada la etapa de diseño metodológico del proyecto, vamos detallar las etapas que desarrollamos hasta llegar a la conclusión del proyecto «Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción».

##### Selección de películas

A la hora de elegir las películas con las que trabajaremos es necesario, en primer lugar, conocerlas y luego analizarlas. Generalmente las películas seleccionadas ofrecen un *input* lingüístico que está por encima del nivel de los estudiantes. Por esta razón nos centramos en la temática que trata la película y en qué medida posibilita el desarrollo de las destrezas integradas así como de los aspectos culturales y sociales representativos de la cultura española e hispanoamericana en el aula de E/LE. Otro punto de análisis es si la película elegida puede ser reinterpretada por los estudiantes con los recursos que disponen en caso de no ser así no conseguiríamos motivar los estudiantes, sino todo lo contrario.

Estas han sido algunas de las películas que hemos trabajado en el proyecto: *Mar adentro*, *El orfanato*, *Los ojos de Julia*, *Blancanieves*, *Extraños en la noche*, *El secreto de sus ojos* y *Volver*, entre otras. Un aspecto que nos parece indispensable, es elegir películas que contemplen la variedad lingüística y cultural del español peninsular y del español de América. En todas las ediciones hemos tenido películas representativas de varios países.

##### Preproducción

En la primera sección, presentamos los argumentos de las películas y algunos fragmentos que consideramos clave, para despertar el interés de los estudiantes. Formamos los equipos de trabajo y pasamos al sorteo de las películas. En esta etapa los alumnos visualizarán la película y tomarán notas fuera del horario de clases. En la segunda sección de clase utilizamos la siguiente ficha para distribuir los roles de los equipos:

<b>FICHA DE TRABAJO (Volver)</b>	
<b><u>Personajes:</u></b>	
<u>Raimunda:</u>	<u>Sole:</u>
Tía Paula:	Hija de <u>Raimunda:</u>
Fantasma de la madre:	
<b><u>Encargados de la producción:</u></b>	
<u>Guión:</u>	Director:
Responsable(s) de la(s) grabación (es):	Peluquería, vestimenta y maquillaje:
Coordinación de escenas	Edición:
<b><u>Disponibilidad de los miembros para el rodaje</u></b>	
1:	4:
2:	5:
3:	6:

En la tercera y la cuarta sección de clase, tenemos el taller sobre producción y grabación de vídeos, para que los alumnos conozcan un poco mejor las herramientas que tenemos disponibles para llevar a cabo nuestro proyecto. Un experto invitado les explica desde cómo utilizar la cámara, el micrófono o el foco, así como el manejo de

programas de edición de video, como el Adobe Premiere o Final Cut, Sony Vegas y el Movie Maker de Windows.

En la quinta sección, pasamos a la etapa de producción de un «guion técnico». Las producciones de los estudiantes no son inéditas, sino fruto de una reinterpretación. Esta modalidad de guion permite transcribir los hechos narrados y al mismo tiempo incluir aspectos del rodaje, como detalles del sonido, iluminación, etc. Este género textual nos permite trabajar la escritura creativa que se refleja en la capacidad de los estudiantes en transformar una producción visual que ya conocen en lengua extranjera en una producción escrita que les servirá de apoyo.

### **Producción**

En la sexta sección elaboramos el plan de rodaje que nos permite estructurar los elementos del tráiler que han sido escritos en el guion. La etapa propia del rodaje no es la más larga en este proceso, sino la más dinámica y se realiza fuera del espacio escolar. Durante esta etapa los estudiantes trabajan de manera autónoma, supervisados por el profesor que les acompaña durante parte del rodaje.

El rodaje es el momento de mayor esfuerzo creativo para los equipos, que deben ser capaces de comprender y reproducir los gestos de los personajes y su contenido pragmático, así como el lenguaje no verbal de los personajes a los que representan. Además, los estudiantes deben valerse de los recursos disponibles para crear escenarios que recuerden a los de la película, de modo que los espectadores puedan reconocerla. Todo ello sin perder de vista otras cuestiones relacionadas con el cumplimiento de los plazos estipulados, el trabajo en equipo de forma cooperativa, el manejo de las cámaras y el control emocional para desarrollar con éxito la tarea final: la elaboración del tráiler.

### **Posproducción**

Entre la séptima y la décima sección de clase, los equipos trabajan con la edición del tráiler. Los estudiantes desarrollan esta tarea bajo la supervisión del profesor, que los guía mientras realizan los retoques en la edición, los efectos especiales, ajustes de audio, la música y los sonidos de fondo, entre otros elementos que ayudarán a que el tráiler pueda presentarse con éxito. Es también durante esta etapa cuando producen sus carteles, que deben estar basadas en el cartel original de la película.

### **El tráiler como producción**

Esta es la penúltima fase del proyecto y en ella los equipos entregan los tráileres producidos, juntamente con sus respectivas portadas. Después realizamos la autoevaluación del proyecto. La autoevaluación es una herramienta completa, que lleva al estudiante a reflexionar sobre su proceso de aprendizaje de una manera crítica y coherente que se confirma con la retroalimentación de los compañeros.

La autoevaluación es la última tipología de evaluación que realizamos, pero a lo largo de todo el desarrollo del proyecto utilizamos también la observación, los diarios de clase, los registros visuales, entrevistas y los tests formales e informales. A partir de todo ello evaluamos el empeño y la producción en la lengua meta, la capacidad de trabajo en equipo, la puntualidad en la entrega de las distintas fases del proyecto, nuestra práctica docente, además de otros aspectos relevantes para que los resultados finales puedan reflejar el verdadero desarrollo de la capacidad comunicativa de nuestros estudiantes.

### Noche de alfombra roja y nominaciones a las estrellas

El proyecto ya está en fase de conclusión y nada mejor que concluirlo con una noche de alfombra roja, como suelen ser los grandes premios de cine. Inspirados en los premios Goya que se realizan todos los años en España, hemos creado «El premio Goya de cine del Colegio CAD». Los estudiantes compiten en diez categorías, cada equipo elige quienes han sido los actores, actrices y demás participantes destacados en sus producciones, que serán los nominados de cada corto.

#### Las categorías en las que compiten entre sí son las siguientes:

- Mejor tráiler original
- Mejor tráiler adaptado
- Mejor actriz
- Mejor actor
- Mejor actriz de reparto
- Mejor actor de reparto
- Mejor portada
- Mejor banda sonora
- Mejor dirección
- Mejor maquillaje, peluquería y vestimenta



*Ganadores del premio de mejor dirección del II Edición del Premio Goya del Colegio CAD. Foto proporcionada por Edna Zancán*



*Ganador de mejor Portada de la I Edición del Premio Goya del Colegio CAD. Foto proporcionada por Raúl Micheleto*

#### Además hay 4 nominaciones que los estudiantes desconoce...

- Alumna revelación del Goya
- Alumno revelación del Goya
- El Don Juan de la noche
- La diva de la noche

Invitamos a toda la comunidad escolar, así como a los padres de nuestros estudiantes para prestigiarlos en una noche que es totalmente dedicada a ellos. Los alumnos son los protagonistas de los cortos, los presentadores del premio y los premiados. Además, disponemos de un cuerpo de jurados invitados para evaluar los cortos compuesto por profesionales de lengua española, expertos en actuación, editores de vídeos y, por supuesto, estudiantes que han participado de los Goya en el año anterior y han sido galardonados.





*Presentadoras de la III Edición del Premio  
Goya del Colegio CAD. Foto  
proporcionada por Edna Zancán*

## **2.2 Conclusiones**

A lo largo de estas páginas en las que hemos descrito el proyecto «Luz, cámara, inteligencias múltiples en acción» ofrecemos una propuesta didáctica factible que nos ayudó a crear oportunidades reales para que los estudiantes brasileños pudieran demostrar su aprendizaje en lengua española. Esta propuesta es adaptable a todos los niveles y permite que los estudiantes desplieguen su capacidad creativa al tiempo que se desarrollan sus inteligencias.

Los resultados que hemos alcanzado todavía no han sido cuantificados, para ello nos faltaría un análisis más exhaustivo y detallado que sería de gran relevancia. Por ello nos limitamos a relatar de manera cualitativa los avances visibles a lo largo de las siguientes clases de lengua española. Muchos estudiantes se mostraron más desinhibidos en la interacción en lengua española y pasaron a admirar el cine español e hispanoamericano que muchos no conocían. Asimismo, la comprensión auditiva basada en muestras reales de lengua, que representaba un obstáculo en el aprendizaje de lengua española para muchos estudiantes, se atenuó tras los cuatro meses del proyecto.

Es cierto que al principio de esta experiencia educativa muchos estudiantes se mostraron recelosos e incluso desmotivados hacia el uso de la lengua española en esta actividad. Sin embargo, a medida que empezaron las grabaciones y las tutorías, eso fue cambiando. Cabe destacar que a la hora de escribir los guiones los estudiantes querían repetir los diálogos más importantes de la película, que muchas veces estaban a un nivel lingüístico más elevado que el trabajado en clase, pero esto nunca fue un reto para ellos, lo tomaban como un desafío que querían superar.

Toda esta situación les ayudó a perder el miedo que tenían a comunicarse en lengua española. Incluso en cierta ocasión una estudiante nos relató que cuando estaba grabando el corto tenía el permiso poético para hablar en español ya que no era ella misma la que estaba allí, era la actriz española, y que no se sentía incomoda, «se sentía muy a gusto». La experiencia puso de manifiesto que el deseo de producir un buen tráiler, les ayudó a superar los desafíos encontrados en este proceso.

No existe mayor satisfacción que dejar registrado un trabajo realizado y sentir que todo el esfuerzo mereció la pena. Por eso desde el nacimiento de nuestro proyecto teníamos el deseo de que después de concluirlo este producto no quedara limitado a las paredes de nuestra escuela. Sin embargo los estudiantes que participan en este proyecto son menores de edad y, por este motivo, no hemos podido divulgar los cortos. Pese a todo, nos sentimos realizados con la posibilidad de poder mantener esta chispa

encendida con la publicación de este artículo, e invitamos a que otros profesores se aventuren a llevar al aula de E/LE el cine como una herramienta didáctica de posibilidades infinitas.

## Bibliografía

- Albelda, M, Fernández, M.<sup>a</sup> José. (2006). «La enseñanza de los registros lingüísticos en E/LE. Una aplicación a la conversación coloquial». *Marco E/LE, revista de didáctica* 3. Disponible en <http://www.marcoele.com/num/3/0218f5989b0f06708/coloquial.pdf>. [Consulta 15/10/2014].
- Aixalá, E., Álvarez, G., Anfruns, M., Comes, C. y Gonzáles, C. (2009). *Clase de cine: Actividades para la visualización de películas en español*. Barcelona: Difusión.
- Amenós, J. (1999). *Cine y enseñanza del español. Estudio de un caso*. Universidad de Barcelona.
- Armstrong, T. (2011). *Inteligencias múltiples en el aula: guía práctica para educadores*. Madrid: Ediciones Paidós.
- Azuar Bonastre, C. (2011): «Reseña: VV.AA. *Clase de cine: actividades para la visualización de películas en* ». *Marco E/LE, revista de didáctica* 12. Disponible en <http://marcoele.com/descargas/12/azuar-clasedecine.pdf>. [Consulta 15/10/2014].
- Bain, Ken (2006). *Lo que hacen los mejores profesores de universidad* / Ken Bain; traducción Óscar Barberá. Valencia: Universitat de València, 2006.
- Biedma Torrecillas, A y Torres Sánchez, M. A. (1994). *El estímulo cinematográfico: desarrollo de destrezas comunicativas y valor cultural*. ACI-ASELE IV.537-552.
- Cañadillas Ramallo, F. (2012). *Producción audiovisual en el aula de E/LE: una propuesta didáctica*. [Trabajo fin de Máster en Enseñanza de Español Lengua Extranjera]. Universidad de Oviedo. Disponible en [http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/3933/6/TFM\\_Fernando\\_Ca%C3%BAadillas\\_Ramallo.pdf](http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/3933/6/TFM_Fernando_Ca%C3%BAadillas_Ramallo.pdf). [Consulta 27/09/2014].
- Consejo de Europa (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Madrid: MEC- Instituto Cervantes-Grupo Anaya. Disponible en [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/).
- Melero Abadía, Pilar. (2008). *De los programas nocional-funcionales a la enseñanza comunicativa: Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 689-714.
- Sánchez Pérez, Aquilino (2009). *La enseñanza de idiomas en los últimos cien años: métodos y enfoques*. Madrid: SGEL.